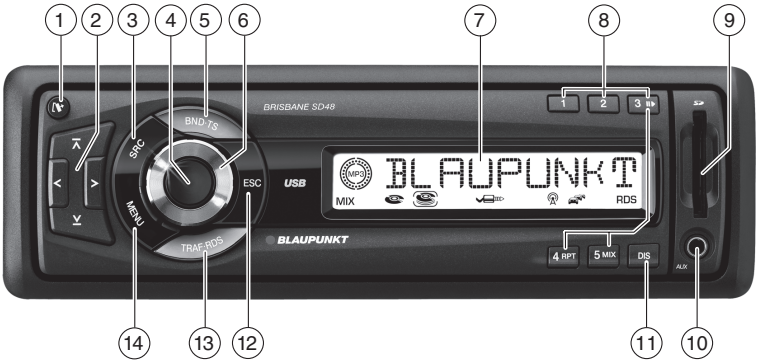
www.blaupunkt.com

Car Radio | SD | USB | MP3 | WMA

Brisbane SD48 7 648 000 310
Victoria SD48 7 648 001 310

Bedienungs- und Einbauanleitung
Operating and installation instructions
Mode d'emploi et de montage
Istruzioni d'uso e di installazione
Gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding
Bruks- och monteringsanvisning
Instrucciones de manejo e instalación
Instruções de serviço e de montagem
Betjenings- og monteringsvejledning
Instrukcja obsługi i montażowa
Návod k obsluze a k montáži
Návod na obsluhu a inštaláciu
Инструкция по эксплуатации и установке

BLAUPUNKT


1
2
3
4
5
6
7
8
9
BRISBANE SD48
BND TS
SRC
ESC
MENU
TRAF RDS
USB
BLAUPUNKT
MIX
RDS
1
2
3
4 RPT
5 MIX
DIS
AUX
14
13
12
11
10

(1) Tasto per rimuovere il frontalino (Release Panel)

(2) Blocco dei tasti a freccia

(3) Tasto **SRC** per selezionare una delle fonti: radio, SD, USB e multilettore CD oppure AUX e Front-AUX (se collegata).

(4) Tasto per accendere e spegnere l'apparecchio e per il disinserimento della modalità silenziosa (Mute).

(5) Tasto **BND•TS**
Premuto brevemente: selezione dei livelli di memoria FM e delle gamme di lunghezze d'onda OM e OL.
Premuto a lungo: avvio della funzione Travelstore.

(6) Regolatore del volume

(7) Display LCD

(8) Blocco dei tasti **1** - **5**

(9) Vano per schede SD/MMC

(10) Presa frontale AUX-IN per il collegamento di fonti audio esterne (ad es. lettori CD portatili).

(11) Tasto **DIS**

(12) Tasto **ESC**

(13) Tasto **TRAF•RDS**
Premuto brevemente: attivazione e disattivazione dello stato di pronto per la ricezione di informazioni sul traffico.
Premuto a lungo: attivazione e disattivazione della funzione comfort RDS.

(14) Tasto **MENU**
Premuto brevemente: richiamo del menu per le impostazioni. Conferma delle impostazioni.
Premuto a lungo: avvio della funzione Scan.

Avvertenze per queste istruzioni 117
Simboli utilizzati 117
Uso conforme alle norme 117
Dichiarazione di conformità..... 117
Per la Sua sicurezza 118
Quando si monta l'apparecchio da soli 118
Da rispettare sempre!..... 118
Avvertenze per la pulizia 118
Avvertenze per lo smaltimento..... 118
Dotazione..... 119
Accessori speciali (non compresi nella fornitura) 119
Garanzia 120
Servizio di assistenza..... 120
Frontalino amovibile 121
Protezione antifurto 121
Come togliere il frontalino 121
Inserimento del frontalino 121
Accensione e spegnimento..... 122
Accensione e spegnimento tramite il tasto (4) 122
Spegnimento e accensione tramite l'accensione d'auto..... 122
Spegnimento mediante il frontalino amovibile..... 122
Funzione Time-out 122
Regolazione del volume..... 123
Impostazione del volume al momento dell'accensione..... 123
Abbassamento rapido del volume (MUTE) 123
Attivazione/disattivazione del segnale acustico di conferma (BEEP)..... 124
Modalità silenziosa durante l'utilizzo del telefono 124
Audio del telefono/della navigazione.... 124
Esercizio radio..... 125
Impostazione del tuner 125
Attivazione della esercizio radio 125
Funzione comfort RDS 126
Selezione gamma di lunghezze d'onda / livello di memoria 126
Sintonizzarsi su una stazione 127
Impostazione della sensibilità della ricerca automatica delle stazioni (SENS) 127
Memorizzazione di una stazione 127
Memorizzazione automatica di una stazione (Travelstore) 128
Richiamo di una stazione memorizzata 128
Breve ascolto delle stazioni ricevibili (SCAN) 128
Impostazione della durata di ascolto breve (SCAN TIME)..... 128
Tipo di programma (PTY) 129
Impostazione dell'indicazione sul display 130
Informazioni sul traffico..... 130
Attivazione e disattivazione della precedenza per le informazioni sul traffico 130
Interruzione delle informazioni sul traffico 131
Impostazione del volume le informazioni sul traffico 131
Esercizio MP3/WMA 132
Preparazione di un supporto MP3/WMA 132
Avvio dell'esercizio MP3 133
Impostazione dell'indicazione sul display 134
Scegliere una directory..... 134
Selezione di un brano 134
Ricerca rapida automatica (udibile)... 134

Ripetizione di singoli brani o di intere directory (REPEAT) 134
Riproduzione dei brani in ordine casuale (MIX) 135
Breve ascolto dei brani (SCAN) 135
Interruzione della riproduzione (PAUSE) 135
Esercizio multilettore CD..... 136
Avvio del multilettore CD..... 136
Selezione di un CD 136
Selezione di un brano 136
Ricerca rapida automatica (udibile)... 136
Impostazione dell'indicazione sul display 136
Ripetizione di singoli brani o di interi CD (REPEAT) 136
Riproduzione dei brani in ordine casuale (MIX) 137
Breve ascolto dei brani di tutti i CD (SCAN) 137
Interruzione della riproduzione (PAUSE) 137
Clock – Ora 138
Indicazione dell'ora 138
Impostazione dell'ora 138
Selezione di modalità 12/24 ore 138
Indicazione dell'ora esatta con l'apparecchio spento e l'accensione dell'auto inserita 138
Sound 139
Equalizzatore 139
Regolazione del bilanciamento del volume a sinistra/destra (BALANCE)..... 142
Regolazione del bilanciamento del volume tra zona anteriore/posteriore (FADER)..... 142
Preimpostazioni dell'equalizzatore (PRESETS) 142
X-BASS 143
Impostazione dell'aumento di X-BASS 143
Impostazione E-XBASS 144
Display..... 145
Impostazione della luminosità del display 145
Impostazione del colore per l'illuminazione del display..... 145
Fonti audio esterne 147
Entrata AUX-IN posteriore 147
Presa frontale AUX-IN 148
Miscelazione di una fonte audio esterna con un'altra fonte audio (MIX AUX)..... 148
Impostazioni di fabbrica (NORMSET)..... 149
Dati tecnici..... 150
Istruzioni di installazione 484

Avvertenze per queste istruzioni

- Queste istruzioni contengono informazioni importanti per montare e utilizzare in modo sicuro e semplice l'apparecchio.
- Leggere accuratamente tutte le istruzioni, prima di utilizzare l'apparecchio.
- Conservare il manuale in modo che sia sempre disponibile per tutti gli utilizzatori.
- Consegnare l'apparecchio a terzi sempre completo di manuale.

Osservare inoltre le istruzioni degli apparecchi che si utilizzano in questo contesto.

Simboli utilizzati

In queste istruzioni vengono utilizzati i seguenti simboli:

PERICOLO!
Pericolo di lesioni

PERICOLO!
Avvertimento di pericolo di incidente

PERICOLO!
Avvertimento di pericolo di danni all'udito

CE Il marchio CE certifica l'osservanza delle direttive UE.

☛ Identifica un passo operativo

• Identifica un conteggio

Uso conforme alle norme

Questo apparecchio è concepito per il montaggio e l'impiego in un veicolo con tensione della rete di bordo a 12 Volt e deve essere installato in un vano conforme alle norme DIN. Osservare i limiti di potenza contenuti nei dati tecnici. Far eseguire le riparazioni ed eventualmente il montaggio da un tecnico specializzato.

Dichiarazione di conformità

Blaupunkt GmbH dichiara che gli apparecchi Victoria SD48 e Brisbane SD48 soddisfano i requisiti fondamentali e altre prescrizioni importanti della direttiva 89/336/CEE.

Per la Sua sicurezza

L'apparecchio è stato prodotto conformemente allo stato attuale della tecnica e alle regole di sicurezza generali riconosciute. Ciononostante possono sussistere pericoli a causa della mancata osservanza delle norme di sicurezza contenute in queste istruzioni.

Quando si monta l'apparecchio da soli

L'apparecchio può essere montato solo da chi abbia esperienza nel montaggio di autoradio e sistemi di navigazione e conosca bene l'impianto elettrico della vettura. Osservare a tal fine le istruzioni di montaggio contenute in fondo a queste istruzioni.

Da rispettare sempre!

PERICOLO!

Maggior pericolo di lesioni a causa del connettore

In caso di incidenti la presa sporgente nella presa Front-AUX-IN potrebbe essere causa di lesioni. L'impiego di una presa non sporgente o di un adattatore potrebbe aumentare il rischio di lesioni.

- Per questo motivo consigliamo l'impiego di una spina per jack a gomito, ad esempio il cavo accessori Blaupunkt (7 607 001 535).

Durante l'esercizio

- Utilizzare l'apparecchio soltanto quando la situazione del traffico stradale lo permette. Per eseguire impostazioni più complesse fermare il veicolo in un luogo idoneo.
- Rimuovere o applicare il frontalino soltanto a veicolo fermo.
- Per proteggere l'udito, ascoltare l'autoradio sempre a volume moderato. Durante le pause in modalità silenziosa (ad es. durante il cambio del CD effettuato dal multilettore CD) un'eventuale variazione del volume diventa percepibile solo dopo la conclusione della pausa in modalità silenziosa. Non aumentare il volume durante le pause di modalità silenziosa.
- Tenere l'apparecchio sempre a un volume moderato, in modo da poter sempre sentire le segnalazioni acustiche di avvertimento (ad es. la polizia).

Dopo l'esercizio

- L'apparecchio risulta non aver alcun valore in caso di furto senza frontalino. Rimuovere sempre il frontalino quando ci si allontana dal veicolo.
- Trasportare il frontalino in modo che sia protetto dagli urti e i contatti non si possano sporcare.

Avvertenze per la pulizia

Solventi, detergenti e abrasivi come spray per il cockpit e prodotti di cura per la plastica possono contenere sostanze corrosive per la superficie dell'apparecchio. Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare soltanto un panno asciutto o leggermente umido.

Avvertenze per lo smaltimento

Non smaltire il vecchio apparecchio nei rifiuti domestici!

Per lo smaltimento del vecchio apparecchio, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili.

Dotazione

Sono compresi nella fornitura:

1 Autoradio
1 Telaio di supporto
2 Utensili di smontaggio
1 Perno di guida
1 Cavo di collegamento USB
1 Istruzioni d'uso

Accessori speciali

(non compresi nella fornitura)

Utilizzare esclusivamente gli accessori speciali approvati da Blaupunkt.

Telecomando

Con un telecomando sul volante o manuale è possibile comandare le funzioni base dell'autoradio con comodità e sicurezza.

Non è possibile accendere e spegnere l'autoradio con il telecomando!

Per sapere quali telecomandi è possibile utilizzare con l'autoradio, consultare il rivenditore specializzato Blaupunkt o il sito Internet all'indirizzo www.blaupunkt.com.

Interfaccia Bluetooth/USB

Per le applicazioni Bluetooth quali, ad esempio, gli impianti vivavoce wireless e lo streaming Bluetooth, è possibile collegare un'interfaccia Bluetooth. L'interfaccia Bluetooth/USB fornisce una porta USB supplementare.

Interfaccia iPod/USB

Grazie all'interfaccia iPod o all'interfaccia iPod/USB è possibile utilizzare i comandi dell'autoradio per la riproduzione dagli iPod o iPod Mini collegati all'apparecchio. L'interfaccia iPod/USB fornisce una porta USB supplementare.

Amplificatori (Amplifier)

Possono essere utilizzati tutti gli amplificatori (Amplifier) Blaupunkt e Velocity.

Multilettore CD (Changer)

È possibile collegare i seguenti multilettori CD Blaupunkt:
CDC A 03, CDC A 08 e IDC A 09.

Garanzia

Concediamo una garanzia del produttore per gli apparecchi acquistati in uno dei Paesi dell'Unione Europea. Per gli apparecchi venduti fuori dell'Unione Europea, valgono le condizioni di garanzia stabilite dalla nostra rappresentanza nel Paese.

Le condizioni di garanzia possono essere consultate sul sito www.blaupunkt.com o richieste direttamente a:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim

Servizio di assistenza

In alcuni Paesi Blaupunkt offre un servizio di riparazione e ritiro.

Sul sito www.blaupunkt.com è possibile scoprire se questo servizio di assistenza è disponibile nel vostro Paese.

Nel caso voleste usufruire di questo servizio di assistenza, potete richiedere il ritiro del vostro apparecchio mediante Internet.

Frontalino amovibile

Protezione antifurto

Quale protezione antifurto il vostro apparecchio è dotato di un frontalino amovibile (Release Panel). Senza questo dispositivo di comando l'autoradio per un ladro non ha nessun valore.

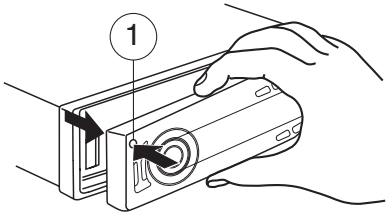
Proteggete il vostro apparecchio contro eventuali furti ed estraete il frontalino ogni volta che vi allontanate dall'autovettura. Non lasciate mai il frontalino in auto, nemmeno in un posto nascosto.

Con la sua particolare struttura costruttiva il dispositivo di comando è facile da maneggiare.

Note:

- Non lasciar cadere il frontalino.
- Non esporre mai il frontalino direttamente ai raggi del sole o ad altre fonti di calore.
- Evitare di entrare in contatto diretto con i contatti elettrici del frontalino. Se necessario, pulite i contatti con un panno non sfilacciato imbevuto d'alcol detergente.

Come togliere il frontalino



☛ Premere il tasto [⏏] (1).

Si sblocca l'arresto del frontalino. L'apparecchio si spegne.

☛ Prima tirare il frontalino in avanti, quindi verso sinistra ed estrarlo dall'apparecchio.

Rimangono memorizzate le impostazioni correnti.

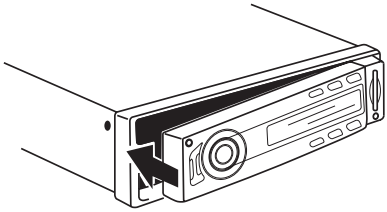
Inserimento del frontalino

☛ Spingere il frontalino da sinistra verso destra nella guida dell'apparecchio.

Nota:

Durante l'inserimento del frontalino, non premere sul display.

☛ Premere con cautela sul lato sinistro del frontalino fino all'inserimento a scatto.



Accensione e spegnimento

Avete disponibili diverse possibilità di accensione e spegnimento di apparecchio.

Accensione e spegnimento tramite il tasto (4)

☛ Per accendere l'autoradio premere il tasto (4).

☛ Per spegnere l'autoradio tenere premuto il tasto (4) per oltre 2 secondi.

L'autoradio si spegne.

Nota:

Per proteggere la batteria del veicolo, l'autoradio si spegne automaticamente un'ora dopo il disinserimento dell'accensione del veicolo.

Spegnimento e accensione tramite l'accensione d'auto

Se l'apparecchio è collegato in modo corretto all'accensione dell'auto e non è stato spento con il tasto (4), la radio viene spenta e riaccesa insieme all'accensione dell'auto.

Spegnimento mediante il frontalino amovibile

☛ Rimuovere il frontalino.

L'autoradio si spegne.

Funzione Time-out

L'autoradio ha una funzione Time-out (intervallo di tempo). Se, ad esempio, si preme il tasto **MENU** (14) e si seleziona una voce del menu, circa 8 secondi dopo che è stato premuto l'ultimo tasto l'autoradio torna all'impostazione precedente. Le impostazioni effettuate vengono memorizzate.

Regolazione del volume

Il volume si può regolare passo a passo dal valore 0 (spento) fino a 50 (massimo).

Per aumentare il volume,

☛ girare il regolatore del volume (6) verso destra.

Per abbassare il volume,

☛ girare il regolatore del volume (6) verso sinistra.

Impostazione del volume al momento dell'accensione

È possibile regolare il volume al momento dell'accensione. La regolazione può avvenire manualmente oppure selezionando l'impostazione "LAST VOL". Se si regola il volume su "LAST VOL", viene selezionato il livello di volume attivo prima dello spegnimento.

☛ Premere il tasto **MENU** (14).

Sul display compare "MENU".

☛ Premere una o più volte il tasto ⩡ o ⩠ (2) finché sul display viene visualizzato "ON VOLUME".

☛ Premere il tasto < (2) per impostare manualmente il volume al momento dell'accensione e

☛ regolare il volume al momento dell'accensione azionando i tasti ⩡ o ⩠ (2).

OPPURE:

☛ premere il tasto > (2) per selezionare l'impostazione "LAST VOL".

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **MENU** (14).

Per uscire dal menu,

☛ premere il tasto **ESC** (12).

Nota:

Per evitare danni all'udito, il volume al momento dell'accensione con l'impostazione "LAST VOL" non supera il valore di "38". Se è selezionata l'impostazione "LAST VOL" e al momento dello spegnimento dell'apparecchio il volume era più alto di "38", l'accensione avviene al valore "38".

Abbassamento rapido del volume (MUTE)

Potete abbassare rapidamente il volume su un valore da voi impostato (Mute).

☛ Premere brevemente il tasto (4).

Sul display viene visualizzata la dicitura "MUTE".

Disattivazione della funzione Mute

Per riattivare il livello di volume precedentemente ascoltato,

☛ premere di nuovo brevemente il tasto (4).

Regolazione del volume Mute

È possibile impostare il volume Mute (Mute Level).

☛ Premere il tasto **MENU** (14).

Sul display compare "MENU".

☛ Premere una o più volte il tasto ⩡ o ⩠ (2) fino a quando sul display viene visualizzato "MUTE LVL".

☛ Premere il tasto > (2) per accedere al sottomenu.

Sul display compaiono "MUTE" e il valore attualmente impostato.

☛ Regolare il Mute Level azionando i tasti ⩡ o ⩠ (2).

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **MENU** (14).

Per uscire dal menu,

☛ premere il tasto **ESC** (12).

Attivazione/disattivazione del segnale acustico di conferma (BEEP)

Quando per una funzione tenete premuto il tasto per oltre 2 secondi, p. es. per memorizzare su un tasto di stazione una determinata stazione radio, si sente un segnale acustico di conferma (Beep). È possibile inserire e disinserire il beep.

☛ Premere il tasto **MENU** (14).

Sul display compare "MENU".

☛ Premere una o più volte il tasto ⊻ o ⊼ (2) finché sul display appaiono "BEEP ON" oppure "BEEP OFF".

☛ Premere il tasto > (2) per richiamare il sottomenu.

☛ Attivare o disattivare il beep con il tasto > (2). "OFF" significa beep spento, "ON" acceso.

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **MENU** (14).

Per uscire dal menu,

☛ premere il tasto **ESC** (12).

Modalità silenziosa durante l'utilizzo del telefono

Se l'autoradio è collegata con un telefono mobile o un sistema di navigazione, in presenza di una telefonata in arrivo o di un messaggio vocale del sistema di navigazione, l'autoradio passa alla modalità silenziosa. La conversazione telefonica o il messaggio vocale vengono riprodotti dagli altoparlanti dell'autoradio. Per rendere possibile questa funzione, il telefono mobile o il sistema di navigazione devono essere allacciati all'autoradio in osservanza delle relative istruzioni di montaggio.

Per sapere quali sistemi di navigazione è possibile collegare alla propria autoradio, rivolgersi al rivenditore specializzato Blaupunkt di zona.

Quando viene ricevuta una chiamata o viene trasmesso un messaggio di navigazione, sul display compare "TELEPHONE".

Audio del telefono/della navigazione

Durante una telefonata o un messaggio vocale del sistema di navigazione non vengono trasmesse informazioni sul traffico.

Il volume delle conversazioni telefoniche o dei messaggi vocali della navigazione è regolabile.

☛ Premere il tasto **MENU** (14).

Sul display compare "MENU".

☛ Premere una o più volte il tasto ⊻ o ⊼ (2) finché sul display viene visualizzato "TEL VOL".

☛ Premere il tasto > (2) per richiamare il sottomenu.

Sul display compaiono "TELVOL" e il valore attualmente impostato.

☛ Impostare il volume desiderato con il tasto ⊻ o ⊼ (2).

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **MENU** (14).

Per uscire dal menu,

☛ premere il tasto **ESC** (12).

Note:

- Se il volume d'ascolto è maggiore del valore "TEL VOL" impostato, le telefonate e i messaggi di navigazione vengono riprodotti al volume d'ascolto.
- Durante la riproduzione, è possibile regolare direttamente il volume d'ascolto delle telefonate e dei messaggi vocali della navigazione mediante il regolatore del volume (6).

Esercizio radio

Impostazione del tuner

Per garantire un funzionamento corretto del componente radio, l'apparecchio deve essere impostato in base alla regione in cui esso viene utilizzato. È possibile scegliere tra Europa (EUROPE), America (USA) e Thailandia (THAI). Il tuner è impostato, di fabbrica, per la regione di vendita dell'autoradio. In caso di problemi con la ricezione radio, verificare tale impostazione.

Le funzioni radio descritte nelle presenti istruzioni d'uso si riferiscono all'impostazione del tuner Europa (EUROPE).

☛ Spegnere l'autoradio con il tasto (4).

☛ Tenere premuti i tasti **1** (8) e **DIS** (11) contemporaneamente e riaccendere l'autoradio con il tasto (4).

Compare l'impostazione attuale.

☛ Selezionate l'area del tuner con il tasto ⊻ o ⊼ (2).

Per salvare le impostazioni modificate e uscire dal menu,

☛ premere il tasto **MENU** (14).

Attivazione della esercizio radio

Se si è in modalità SD, USB, multilettore CD o AUX-IN,

☛ premere il tasto **BND•TS** (5)

oppure

☛ premere una o più volte il tasto **SRC** (3) fino a quando sul display viene indicato "TUNER".

Funzione comfort RDS

Questo apparecchio è dotato di un ricevitore RDS (Radio Data System). Molte stazioni FM trasmettono un segnale che, oltre al programma radio, contiene anche informazioni, come il nome della stazione e tipo di programma (PTY).

Non appena una stazione è ricevibile, appare sul display il nome di questa stazione.

Le funzioni comfort RDS AF (frequenza alternativa) e REGIONAL (regionale) ampliano la gamma delle prestazioni dell'autoradio.

- AF: con la funzione comfort RDS attivata, l'apparecchio cerca automaticamente la migliore frequenza di ricezione per la stazione sintonizzata.
- REGIONAL: in determinati momenti della giornata, alcune stazioni radio suddividono il loro programma in diversi programmi regionali con contenuti differenti. Con REG si evita una commutazione automatica su frequenze alternative con altri contenuti di programma.

  Nota:

  REGIONAL deve essere attivato/disattivato separatamente (REG ON/OFF) nel menu.

Attivazione e disattivazione della funzione comfort RDS

Per utilizzare le funzioni comfort RDS, cioè AF e REGIONAL,

☛ tenere premuto il tasto **TRAF•RDS** (13) per più di 2 secondi.

La funzione RDS è attiva se sul display viene visualizzato RDS.

Per la disattivazione,

☛ tenere premuto il tasto **TRAF•RDS** (13) per più di 2 secondi.

Il simbolo RDS scompare dal display.

Attivazione e disattivazione della funzione REGIONAL

☛ Premere il tasto **MENU** (14).

Sul display compare "MENU".

☛ Premere una o più volte il tasto ⩡ o ⩠ (2) finché sul display viene visualizzato "REG ON" oppure "REG OFF".

☛ Premere il tasto > (2) per accedere al sottomenu.

Per inserire o disinserire la funzione REGIONAL,

☛ premere il tasto > (2).

☛ premere il tasto **MENU** (14).

Per uscire dal menu,

☛ premere il tasto **ESC** (12).

Selezione gamma di lunghezze d'onda / livello di memoria

Con questa autoradio è possibile ricevere programmi delle bande di frequenza FM, come anche OM e OL (AM). Per la gamma di lunghezze d'onda FM sono disponibili tre livelli di memoria (FM1, FM2 e FMT), mentre su ognuna delle gamme d'onde OM e OL è disponibile un livello di memoria.

Su ogni livello di memoria si possono memorizzare cinque stazioni.

Per passare da un livello di memoria all'altro (FM1, FM2 e FMT) e per cambiare la gamma di lunghezze d'onda (tra OM e OL),

☛ premere brevemente il tasto **BND•TS** (5).

Sintonizzarsi su una stazione

Ci sono diverse possibilità di sintonizzazione di una stazione.

Ricerca automatica di stazione

☛ Premere il tasto ⩒ o ⩓ (2).

La radio si sintonizza su una delle prossime stazioni ricevibili.

Sintonizzazione manuale

La sintonizzazione può avvenire anche manualmente.

Nota:

La sintonizzazione manuale è possibile soltanto con le funzioni comfort RDS e PTY disattivate.

☛ Premere il tasto < o > (2).

Scorrere all'interno di una catena di stazioni radio (solo FM)

Se una stazione irradia più programmi, è possibile sfogliare all'interno di una cosiddetta "catena di stazioni".

Nota:

per poter usufruire di questa funzione è necessario attivare la funzione comfort RDS e disattivare la funzione PTY.

☛ Premere il tasto < o > (2), per passare alla stazione successiva della catena di stazioni.

Nota:

In questo caso sarà possibile sintonizzarsi su stazioni che siano state già ascoltate in precedenza. A questo proposito utilizzare la funzione Scan o Travelstore.

Impostazione della sensibilità della ricerca automatica delle stazioni (SENS)

È possibile scegliere se ricevere soltanto stazioni potenti oppure anche quelle di minore potenza.

☛ Premere il tasto **MENU** (14).

Sul display compare "MENU".

☛ Premere una o più volte il tasto ⩒ o ⩓ (2) fino a quando sul display vengono visualizzati "SENS" e il valore correntemente impostato.

"SENS HI6" è il massimo livello di sensibilità. "SENS LO1" è il livello più basso.

☛ Premere il tasto > (2) per accedere al sottomenu.

☛ Impostare la sensibilità desiderata con i tasti ⩒ o ⩓ (2).

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **MENU** (14).

Per uscire dal menu,

☛ premere il tasto **ESC** (12).

Nota:

È possibile impostare sensibilità differenti per FM e AM (OM/OL).

Memorizzazione di una stazione

Memorizzazione manuale di una stazione

☛ Selezionare il livello di memoria desiderato FM1, FM2 o FMT, oppure una delle gamme di lunghezza d'onda OM o OL.

☛ Sintonizzarsi sulla stazione desiderata.

☛ Tenere premuto per più di 2 secondi uno dei tasti di stazione **1** - **5** (8) sul quale si intende memorizzare la stazione.

Memorizzazione automatica di una stazione (Travelstore)

Potete memorizzare automaticamente le cinque stazioni di maggiore potenza della regione (solo FM). La memorizzazione avviene sul livello di memoria FMT.

Nota:

Vengono allora cancellate le stazioni previamente memorizzate su questo livello.

☛ Tenere premuto il tasto **BND•TS** (5) per più di 2 secondi.

Ha inizio la memorizzazione. Sul display viene indicato "FM TSTORE". Dopo che è stata ultimata la memorizzazione, la stazione viene fatta sentire sul posto 1 di memoria sul livello FMT.

Richiamo di una stazione memorizzata

☛ Selezionare il livello di memoria o la gamma di lunghezze d'onda.

☛ Premere il tasto di stazione **1** - **5** (8) della stazione desiderata.

Breve ascolto delle stazioni ricevibili (SCAN)

Con la funzione Scan è possibile ascoltare brevemente tutte le stazioni ricevibili. L'ascolto può durare da 5 a 30 secondi, e può essere impostato nel menu a intervalli di 5 secondi.

Avvio di SCAN

☛ Tenere premuto il tasto **MENU** (14) per più di 2 secondi.

Viene avviato il processo di Scan. Sul display vengono visualizzati alternatamente "SCAN" e il nome o la frequenza della stazione in ascolto.

Fine di SCAN, continua l'ascolto della stazione in onda

☛ Premere il tasto **MENU** (14).

Termina così la corsa di ricerca stazione, si rimane in ascolto della stazione ultimamente in onda.

Impostazione della durata di ascolto breve (SCAN TIME)

☛ Premere il tasto **MENU** (14).

Sul display compare "MENU".

☛ Premere una o più volte il tasto ⩡ o ⩠ (2) finché sul display viene visualizzato "SCAN TIME".

☛ Premere il tasto > (2) per accedere al sottomenu.

Sul display compaiono "SCAN" e il valore attualmente impostato.

☛ Impostare la durata di ascolto breve desiderata con i tasti ⩡ o ⩠ (2).

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **MENU** (14).

Per uscire dal menu,

☛ premere il tasto **ESC** (12).

Nota:

la durata di ascolto breve impostata è valida anche per i processi di Scan in esercizio MP3/WMA.

Tipo di programma (PTY)

Oltre al nome di stazione alcune emittenti FM irradiano anche informazioni sul tipo di programma trasmesso. La propria autoradio è in grado di ricevere e visualizzare tali informazioni.

Le denominazioni dei tipi di programma possono essere ad es.:

CULTURE	TRAVEL	JAZZ
SPORT	NEWS	POP
ROCK	CLASSICS	

Con la funzione PTY è possibile selezionare stazioni che trasmettono proprio il tipo di programma che si sta cercando.

PTY-EON

Quando è stato selezionato il tipo di programma ed avviata la ricerca automatica, l'apparecchio si commuta automaticamente dalla stazione in ascolto su una stazione che trasmette il programma selezionato.

Note:

- Se non viene individuata alcuna stazione con il tipo di programma desiderato, si sente un beep e sul display appare brevemente il messaggio "NO PTY". La radio si sintonizza nuovamente sull'ultima stazione ascoltata.
- Se il tipo di programma desiderato viene trasmesso in seguito dalla stazione in ascolto o da un'altra stazione della catena di stazioni, allora l'autoradio commuta automaticamente dalla stazione in ascolto, o dalla modalità SD, USB o multilettore CD, alla stazione con il tipo di programma desiderato.
- Se non si desidera utilizzare la commutazione PTY-EON, disattivare la funzione PTY. Commutare dapprima con i tasti **SRC** (3) o **BND•TS** (5) in modalità di esercizio radio.

Attivazione e disattivazione PTY

Deve essere attivo l'esercizio radio.

☛ premere il tasto **MENU** (14).

Sul display compare "MENU".

☛ Premere una o più volte il tasto ⩡ o ⩠ (2) finché sul display appaiono "PTY ON" o "PTY OFF".

☛ Premere il tasto > (2) per visualizzare il sottomenu.

☛ Premere il tasto > (2) per attivare (ON) o disattivare (OFF) la funzione PTY.

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **MENU** (14).

Per uscire dal menu,

☛ premere il tasto **ESC** (12).

Selezionare la lingua PTY

È possibile selezionare la lingua di visualizzazione dei tipi di programma. Le opzioni disponibili sono "DEUTSCH", "ENGLISH" e "FRANÇAIS".

☛ Premere il tasto **MENU** (14).

Sul display compare "MENU".

☛ Premere una o più volte il tasto ⩡ o ⩠ (2) finché sul display viene visualizzato "PTY LANG".

☛ Premere il tasto > (2) per visualizzare il sottomenu.

Viene visualizzata la lingua attualmente impostata.

☛ Impostare la lingua desiderata azionando con il tasto ⩡ o ⩠ (2).

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **MENU** (14).

Per uscire dal menu,

☛ premere il tasto **ESC** (12).

Selezione del tipo di programma e avvio della ricerca automatica

PTY deve essere attivo (ON).

☛ Premere il tasto < o > (2).

Sul display viene indicato brevemente l'attuale tipo di programma.

☛ Per passare ad un altro tipo di programma premere il tasto < o > (2) entro il periodo di indicazione.

☛ Premere uno dei tasti ⊻ o ⊼ (2) per avviare la ricerca automatica.

La radio si sintonizza sul prossimo tipo di programma selezionato. Se non viene individuata alcuna stazione con il tipo di programma desiderato, si sente un beep e sul display appare brevemente il messaggio "NO PTY". Viene reimpostata la frequenza precedentemente ascoltata.

Impostazione dell'indicazione sul display

Per l'esercizio radio è possibile far apparire sul display il nome o la frequenza della stazione corrente oppure la gamma di lunghezze d'onda o il livello di memoria e l'ora.

Per passare da una visualizzazione all'altra

☛ premere il tasto **DIS** (11).

Informazioni sul traffico

Il vostro apparecchio è dotato di un componente che riceve i segnali RDS-EON. La sigla EON è un'abbreviazione di **E**nhanced **O**ther **N**etwork. Quando viene trasmessa un'informazione sul traffico stradale (Traffic Announcement – TA), se si sta ascoltando una stazione che non trasmette informazioni sul traffico, avviene una commutazione automatica su un'altra stazione della stessa catena che trasmette tali messaggi.

Al termine del messaggio sul traffico, l'autoradio commuta nuovamente sulla stazione precedentemente ascoltata.

Inoltre l'apparecchio offre la possibilità di ricevere annunci sul traffico anche durante l'esercizio di SD, USB, del multilettore CD e di fonti audio esterne (AUX-IN). A tal fine attivare la priorità per le informazioni sul traffico.

Attivazione e disattivazione della precedenza per le informazioni sul traffico

☛ Premere brevemente il tasto **TRAF•RDS** (13).

La precedenza per le informazioni sul traffico è attivata quando sul display viene visualizzato il simbolo di ingorgo.

Note:

Si sente un avvertimento acustico,

- quando, durante l'esercizio di SD, USB, multilettore CD o AUX si esce dall'area di trasmissione della stazione che trasmette informazioni sul traffico impostata e con la successiva ricerca automatica non viene individuata alcuna nuova stazione che trasmette tali informazioni;

- quando si passa da una stazione che trasmette informazioni sul traffico su un'altra che invece non trasmette tali informazioni.

In tali casi disinserire la priorità per le informazioni sul traffico, oppure sintonizzarsi su una stazione che trasmette informazioni sul traffico stradale.

Interruzione delle informazioni sul traffico

Durante la trasmissione delle informazioni sul traffico sul display viene visualizzato "TRAFFIC". Per interrompere l'annuncio senza disattivare la priorità per le informazioni sul traffico,

☛ premere una volta il tasto **TRAF•RDS** (13) durante la trasmissione delle informazioni sul traffico.

Si riascolta nuovamente la fonte audio attiva in precedenza. Quando viene nuovamente trasmessa un'informazione sul traffico, l'apparecchio la trasmette automaticamente.

Impostazione del volume le informazioni sul traffico

☛ Premere il tasto **MENU** (14).

Sul display compare "MENU".

☛ Premere una o più volte il tasto ⩡ o ⩠ (2) finché sul display viene visualizzato "TA VOLUME".

☛ Premere il tasto > (2) per accedere al sottomenu.

Sul display compaiono "TA VOL" e il valore attualmente impostato.

☛ Regolare il volume desiderato con i tasti ⩡ o ⩠ (2).

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **MENU** (14).

Per uscire dal menu,

☛ premere il tasto **ESC** (12).

Note:

- Se il volume d'ascolto è superiore al volume impostato per le informazioni sul traffico, i messaggi sul traffico vengono riprodotti a un volume più alto.
- È possibile regolare il volume mediante il regolatore del volume (6) anche durante la trasmissione di informazioni sul traffico, per tutta la durata dei comunicati.
- Durante la trasmissione dei messaggi sul traffico è possibile regolare il bilanciamento del volume per le informazioni sul traffico. Leggete a tale proposito il capitolo "Sound".

Esercizio MP3/WMA

Con questa autoradio è possibile riprodurre schede SD/MMC (Secure Digital o MultiMedia Card) e supporti USB contenenti file musicali in formato MP3 o WMA. I comandi per la riproduzione dei file MP3 e WMA sono identici.

Note:

- Questo apparecchio non permette di riprodurre i file WMA con Digital Rights Management (DRM) provenienti dai musicshop online.
- I file WMA possono essere riprodotti in sicurezza soltanto se sono stati creati con Windows Media-Player nella versione 8 o superiori.

Preparazione di un supporto MP3/WMA

Preparazione di una scheda SD/MMC

Per la scrittura dei dati sulle schede SD/MMC è sufficiente utilizzare un comune apparecchio di scrittura e lettura SD/MMC e il proprio PC.

Nota:

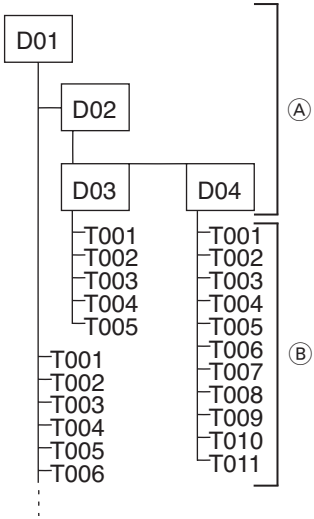
Blaupunkt non può garantire il perfetto funzionamento di tutte le schede SD/MMC esistenti sul mercato, quindi consiglia di utilizzare schede SD/MMC di "SanDisk" o "Panasonic".

Per un accesso ottimale alle schede SD/MMC, durante la memorizzazione dei brani MP3/WMA sulla scheda SD/MMC osservare i dati riportati nella seguente tabella:

Sistema file	FAT16 o FAT32, **non** NTFS!
ID3-Tags	Versione 1 o 2
File	Solo file MP3 **o** WMA, directory, playlist
Numero	1500 file (directory e brani) per directory
Denominazione dei file	Estensione ".wma"/ ".mp3"
	Max. 24 caratteri (sono possibili anche più caratteri, ma in tal caso si riduce il numero max. di file)
	Nessun carattere speciale o dieresi
Bitrate	MP3: da 32 a 320 kbps WMA: da 32 a 192 kbps

Con il PC potete assegnare nomi alle varie directory. In tal caso il nome della directory viene visualizzato sul display dell'autoradio.

Se si desidera che la riproduzione dei file segua un determinato ordine, memorizzare i file sulla scheda nel medesimo ordine nel quale si desidera che vengano successivamente riprodotti.



Ⓐ Directory
Ⓑ Brano · File

Preparazione di un supporto USB

Affinché l'apparecchio riconosca il supporto USB, questo deve essere definito come memoria di massa (Mass Storage Device), formattata nel sistema FAT16 o FAT32 e contenere file MP3 o WMA.
Su un supporto USB è possibile memorizzare al massimo 1.000 directory. Questo apparecchio consente di selezionare singolarmente tutte le directory. La profondità delle directory è illimitata.
In ogni directory è possibile memorizzare al massimo 10.000 file.

Nota

Blaupunkt non può garantire il perfetto funzionamento di tutti i supporti USB disponibili sul mercato.

Avvio dell'esercizio MP3

Inserimento/rimozione della scheda SD/MMC

☛ Spingere la scheda SD/MMC nel vano portascheda (9) con il lato stampato rivolto a sinistra e i contatti in avanti, fino a farla scattare in sede.

Da questo momento, tramite il tasto **SRC** (3) è possibile selezionare la scheda SD/MMC come fonte audio.

Per estrarre la scheda SD/MMC,

☛ premere la scheda SD/MMC fino a sbloccarla.

☛ Estrarre la scheda SD/MMC dal vano portascheda (9).

Avvio dell'esercizio MP3 della scheda SD/MMC

☛ Premere una o più volte il tasto **SRC** (3) finché sul display compare "SD CARD".

Inizia la riproduzione.

Collegamento di un supporto USB e avvio della modalità MP3

Per poter collegare un supporto USB (ad esempio una chiavetta USB), il cavo USB in dotazione deve essere collegato al retro dell'autoradio come descritto nelle istruzioni di installazione. Il cavo può essere collocato nel cassetto portaoggetti, ad esempio, o in un altro punto adatto della consolle centrale.

Nota

Spegnere sempre l'autoradio prima di collegare o rimuovere un supporto USB, affinché la memoria venga correttamente riconosciuta e disattivata.

☛ Collegare il supporto USB al cavo USB.

Con il tasto **SRC** (3) è possibile selezionare il supporto USB appena collegato. Sul display viene visualizzato "USB".

Impostazione dell'indicazione sul display

Potete far apparire sul display diverse informazioni relative al brano attuale:

- Nome del file o titolo del brano
- Interprete
- Nome dell'album
- Durata della riproduzione (PLAY)
- Ora (CLK)

Nota:

nomi file e testo ID3 costituiti da più di 9 caratteri vengono visualizzati come testo scorrevole.

Per cambiare l'indicazione nel display,

☛ premere il tasto **DIS** (11).

Note:

- Interprete e titolo dell'album sono parte integrante degli ID3-tag MP3 della versione 1 e possono essere visualizzati solamente se sono stati memorizzati unitamente ai file MP3. Leggere al riguardo anche le istruzioni relative al proprio software PC-MP3.
- Il nome dell'interprete e dell'album vengono visualizzati per circa 10 secondi. Successivamente viene visualizzato il nome del file.
- Se il nome dell'interprete e dell'album non sono disponibili, viene visualizzato il nome del file.

Scegliere una directory

Per passare da una directory all'altra, in su o in giù,

☛ premere una o più volte il tasto ⩡ o ⩠ (2).

Selezione di un brano

Per passare nell'attuale directory da un brano all'altro, in su o in giù,

☛ premere una o più volte il tasto < o > (2).

Ricerca rapida automatica (udibile)

Per avviare una ricerca rapida automatica indietro o in avanti,

☛ tenere premuto il tasto < o > (2) per più di 2 secondi.

La ricerca continua finché il tasto rimane premuto.

Ripetizione di singoli brani o di intere directory (REPEAT)

È possibile programmare la ripetizione della riproduzione del brano attuale o di tutti i brani della directory completa.

☛ Premere una o più volte il tasto **4 RPT** (8) finché sul display compare la funzione desiderata:

- "RPT TRACK" (brano attuale)
- "RPT DIR" (tutti i brani della directory attuale)
- "RPT OFF" (fine della funzione Repeat)

Finché è attiva la funzione di ripetizione (Repeat), sul display compare il simbolo RPT.

Riproduzione dei brani in ordine casuale (MIX)

È possibile riprodurre in ordine casuale o tutti i brani della directory attuale oppure tutti i brani presenti sul supporto MP3.

☛ Premere una o più volte il tasto **5 MIX** (8) finché sul display compare la funzione desiderata:

- "MIX DIR"
  (tutti i brani della directory attuale)
- "MIX ALL"
  (tutti i brani sul supporto MP3)
- "MIX OFF"
  (conclusione della riproduzione in ordine casuale)

Finché è attiva la riproduzione in ordine casuale (MIX), sul display compare il simbolo MIX.

Breve ascolto dei brani (SCAN)

È possibile ascoltare brevemente gli inizi di tutti i brani sul supporto MP3.

☛ Premere il tasto **MENU** (14) per più di 2 secondi.

Sul display compaiono alternatamente "SCAN" e i nomi file. I brani del supporto MP3 vengono riprodotti in ordine crescente.

Nota:

La durata di ascolto breve dei brani può essere regolata. Leggere a tale proposito il punto "Impostazione della durata di ascolto breve" del capitolo "Esercizio radio".

Fine dello Scan, riproduzione di brano continua

☛ Premere brevemente il tasto **MENU** (14).

Continua la riproduzione del brano attualmente in breve ascolto.

Interruzione della riproduzione (PAUSE)

☛ Premere il tasto **3** ⏸ (8).

Sul display compare "PAUSE".

Eliminare Pause

☛ Premere il tasto **3** ⏸ (8).

La riproduzione continua.

Esercizio multilettore CD

Note:

- Per quanto riguarda le informazioni sul modo di trattare i CD, su come inserirli e su come usare il multilettore CD, consultare le Istruzioni d'uso del multilettore CD.
- Prima di collegare un multilettore CD verificare se nel menu è selezionata l'impostazione "CDC ON". Leggere al riguardo il paragrafo "Impostazione dell'entrata AUX-IN posteriore" nel capitolo "Fonti audio esterne".

Avvio del multilettore CD

☛ Premere una o più volte il tasto **SRC** (3) finché sul display compare "CDC/AUX-IN".

Nel caso in cui sia collegato un multilettore CD, sul display compare "CHANGER". La riproduzione inizia con il primo CD che viene riconosciuto dal multilettore.

Selezione di un CD

Per cambiare CD in su o in giù,

☛ premere una o più volte il tasto ⊻ o ⊼ (2).

Nota:

I vani vuoti per i CD del caricatore e i vani per i CD occupati da CD non adatti per la riproduzione vengono saltati.

Selezione di un brano

Per passare da un brano all'altro dell'attuale CD, in su o in giù,

☛ premere una o più volte il tasto < o > (2).

Ricerca rapida automatica (udibile)

Per avviare una ricerca rapida automatica indietro o in avanti,

☛ tenere premuto il tasto < o > (2) per più di 2 secondi.

La ricerca continua finché il tasto rimane premuto.

Impostazione dell'indicazione sul display

Per la visualizzazione in esercizio multilettore CD sono disponibili tre opzioni:

- Numero del brano e durata di riproduzione
- Numero del brano e ora
- Numero del CD e numero del brano

Per cambiare l'indicazione nel display,

☛ premere il tasto **DIS** (11).

Ripetizione di singoli brani o di interi CD (REPEAT)

È possibile programmare la ripetizione della riproduzione del brano attuale o di tutti i brani del CD completo.

☛ Premere una o più volte il tasto **4 RPT** (8) finché sul display compare la funzione desiderata:

  • "RPT TRACK" (brano attuale)

- "RPT DISC"
  (tutti i brani del CD attuale)
- "RPT OFF"
  (fine della funzione Repeat)

Finché è attiva la funzione di ripetizione (Repeat), sul display compare il simbolo RPT.

Riproduzione dei brani in ordine casuale (MIX)

È possibile riprodurre in ordine casuale tutti i brani del CD attuale o di tutti i CD presenti nel caricatore.

☛ Premere una o più volte il tasto **5 MIX** (8) finché sul display compare la funzione desiderata:

- "MIX CD"
  (tutti i brani del CD attuale)
- "MIX ALL" (tutti i CD nel caricatore)
- "MIX OFF"
  (conclusione della riproduzione in ordine casuale)

Finché è attiva la riproduzione in ordine casuale (MIX), sul display compare il simbolo MIX.

Breve ascolto dei brani di tutti i CD (SCAN)

Per ascoltare i primi 10 secondi di ogni brano del CD inserito in ordine crescente,

☛ premere il tasto **MENU** (14) per più di 2 secondi.

Sul display compaiono in alternanza "SCAN" e il numero del brano. Tutti i CD presenti nel caricatore vengono riprodotti in ordine crescente.

Fine dello Scan, riproduzione di brano continua

☛ Premere brevemente il tasto **MENU** (14).

Continua la riproduzione del brano attualmente in breve ascolto.

Interruzione della riproduzione (PAUSE)

☛ Premere il tasto **3** ⏯ (8).

Sul display compare "PAUSE".

Eliminare Pause

☛ Premere il tasto **3** ⏯ (8).

La riproduzione continua.

Clock – Ora

Indicazione dell'ora

È possibile ottenere l'indicazione dell'ora in modalità di esercizio Tuner, SD, USB e multilettore CD.

☛ Premere una o più volte il tasto **DIS** (11) finché sul display viene visualizzata l'ora.

Impostazione dell'ora

Per impostare l'ora,

☛ premere il tasto **MENU** (14).

Sul display compare "MENU".

☛ Premere una o più volte uno dei tasti ⊻ o ⊼ (2) fino a quando sul display appare "CLOCK SET".

☛ Premere il tasto > (2) per accedere al sottomenu.

Sul display viene visualizzata l'ora impostata. Lampeggiano le ore, che si possono impostare.

☛ Impostare le ore con il tasto ⊼ o ⊻ (2).

Dopo aver impostato le ore,

☛ premere il tasto > (2).

Lampeggiano i minuti.

☛ Impostare i minuti con il tasto ⊼ o ⊻ (2).

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **MENU** (14).

Per uscire dal menu,

☛ premere il tasto **ESC** (12).

Selezione di modalità 12/24 ore

☛ Premere il tasto **MENU** (14).

Sul display compare "MENU".

☛ Premere una o più volte il tasto ⊻ o ⊼ (2) finché sul display appare "24H MODE" o "12H MODE".

☛ Premere il tasto > (2) per richiamare il sottomenu.

☛ Per passare da una modalità all'altra premere il tasto > (2).

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **MENU** (14).

Per uscire dal menu,

☛ premere il tasto **ESC** (12).

Indicazione dell'ora esatta con l'apparecchio spento e l'accensione dell'auto inserita

Per indicare in permanenza l'ora sul display con l'apparecchio spento e l'accensione dell'auto inserita,

☛ premere il tasto **MENU** (14).

Sul display compare "MENU".

☛ Premere una o più volte il tasto ⊻ o ⊼ (2) finché sul display appaiono "CLOCK OFF" o "CLOCK ON".

☛ Premere il tasto > (2) per richiamare il sottomenu.

☛ Per passare da una modalità all'altra (da ON a OFF o viceversa) premere il tasto > (2).

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **MENU** (14).

Per uscire dal menu,

☛ premere il tasto **ESC** (12).

Sound

Per ciascuna fonte (radio, SD, USB, multilettore CD o AUX-IN) le impostazioni per il suono (bassi, medi e alti) e per l'equalizzatore possono essere eseguite separatamente.

Le regolazioni X-Bass e per il bilanciamento del volume (balance e fader) sono valide in egual misura per tutte le fonti audio.

Equalizzatore

Questo apparecchio è dotato di un equalizzatore digitale a 3 bande. L'equalizzatore consente di selezionare una frequenza di volta in volta per i bassi, gli alti e i medi e di regolare il livello per la frequenza selezionata. Inoltre per i bassi e i medi è possibile impostare il fattore qualità.

Regolazioni dell'equalizzatore

La tabella sottostante indica le possibilità di regolazione dei bassi, degli alti e dell'equalizzatore nel menu "AUDIO"

Alcune regolazioni sono dotate di una "E" (che sta per "ENHANCED" = avanzata), ad es. "E-BASS". Queste regolazioni possono essere eseguite nel sottomenu "ENHANCED".

Nota:

La tabella **non** include tutte le regolazioni possibili nei menu "AUDIO" e "ENHANCED".

Regolazione BASS

Per regolare il livello dei bassi,

☛ premere il tasto **MENU** (14).

Sul display compare "MENU".

☛ Premere una o più volte il tasto ⩒ o ⩓ (2) finché sul display compare "AUDIO"

☛ Premere il tasto > (2) per richiamare il menu Audio.

Sul display appare "BASS".

☛ Premere il tasto > (2) per richiamare il sottomenu.

	Audio				
	BASS	TREBLE	ENHANCED		
			E-BASS	E-MIDDLE	E-TREBLE
Livello (GAIN)	da -7 a +7	da -7 a +7	–	da -7 a +7	-
Frequenza (FREQ)	–	–	60 Hz, 80 Hz, 100 Hz o 200 Hz	0,5 kHz, 1,0 kHz, 1,5 kHz o 2,5 kHz	10 kHz, 12,5 kHz, 15 kHz o 17,5 kHz
Fattore qualità (QFAC)	–	–	1,0, 1,25, 1,5 o 2,0	–	0,5, 0,75, 1,0 o 1,25
	Impostazioni base		Impostazioni avanzate		

Sul display compaiono "BASS" e il valore del livello attualmente impostato.

☛ Premere il tasto ⩡ o ⩠ (2) per modificare il valore.

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **MENU** (14).

Per uscire dal menu,

☛ premere il tasto **ESC** (12).

Regolazione TREBLE

Per regolare il livello degli alti,

☛ premere il tasto **MENU** (14).

Sul display compare "MENU".

☛ Premere una o più volte il tasto ⩡ o ⩠ (2) finché sul display compare "AUDIO"

☛ Premere il tasto > (2) per richiamare il menu Audio.

Sul display appare "BASS".

☛ Premere una o più volte il tasto ⩡ o ⩠ (2) finché sul display viene visualizzato "TREBLE".

☛ Premere il tasto > (2) per richiamare il sottomenu.

Sul display compaiono "TREBLE" e il valore del livello attualmente impostato.

☛ Premere il tasto ⩡ o ⩠ (2) per modificare il valore.

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **MENU** (14).

Per uscire dal menu,

☛ premere il tasto **ESC** (12).

Regolazione E-BASS

Per regolare la frequenza e il fattore qualità dei bassi,

☛ premere il tasto **MENU** (14).

Sul display compare "MENU".

☛ Premere una o più volte il tasto ⩡ o ⩠ (2) finché sul display compare "AUDIO"

☛ Premere il tasto > (2) per richiamare il menu Audio.

Sul display appare "BASS".

☛ Premere una o più volte il tasto ⩡ o ⩠ (2) finché sul display appare "ENHANCED".

☛ Premere il tasto > (2) per richiamare il sottomenu.

Sul display appare "E-BASS".

☛ Premere il tasto > (2) per richiamare il sottomenu.

Sul display compaiono "FREQ" e il valore attualmente impostato.

☛ Premere il tasto ⩡ o ⩠ (2) per selezionare "FREQ" (frequenza) e "QFAC" (fattore qualità).

☛ Premere il tasto < o > (2) per modificare l'impostazione selezionata.

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **MENU** (14).

Per uscire dal menu,

☛ premere il tasto **ESC** (12).

Regolazione E-TREBLE

Per regolare la frequenza degli alti,

☛ premere il tasto **MENU** (14).

Sul display compare "MENU".

☛ Premere una o più volte il tasto ⩡ o ⩠ (2) finché sul display compare "AUDIO"

☛ Premere il tasto > (2) per richiamare il menu Audio.

Sul display appare "BASS".

☛ Premere una o più volte il tasto ⩡ o ⩠ (2) finché sul display appare "ENHANCED".

☛ Premere il tasto > (2) per richiamare il sottomenu.

Sul display appare "E-BASS".

☛ Premere una o più volte il tasto ⩡ o ⩠ (2) finché sul display appare "E-TREBLE".

☛ Premere il tasto > (2) per richiamare il sottomenu.

Sul display compaiono "FREQ" (frequenza) e il valore attualmente impostato.

☛ Premere il tasto < o > (2) per modificare l'impostazione.

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **MENU** (14).

Per uscire dal menu,

☛ premere il tasto **ESC** (12).

Regolazione E-MIDDLE

Per regolare l'amplificazione, la frequenza e il fattore qualità dei medi,

☛ premere il tasto **MENU** (14).

Sul display compare "MENU".

☛ Premere una o più volte il tasto ⩡ o ⩠ (2) finché sul display compare "AUDIO"

☛ Premere il tasto > (2) per richiamare il menu Audio.

Sul display appare "BASS".

☛ Premere una o più volte il tasto ⩡ o ⩠ (2) finché sul display appare "ENHANCED".

☛ Premere il tasto > (2) per richiamare il sottomenu.

Sul display appare "E-BASS".

☛ Premere una o più volte il tasto ⩡ o ⩠ (2) finché sul display appare "E-MIDDLE".

☛ Premere il tasto > (2) per richiamare il sottomenu.

Sul display compaiono "GAIN" e il valore attualmente impostato.

☛ Premere il tasto ⩡ o ⩠ (2) per selezionare "GAIN" (amplificazione), "FREQ" (frequenza) o "QFAC" (fattore qualità).

☛ Premere il tasto < o > (2) per modificare l'impostazione selezionata.

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **MENU** (14).

Per uscire dal menu,

☛ premere il tasto **ESC** (12).

Regolazione del bilanciamento del volume a sinistra/destra (BALANCE)

☛ Premere il tasto **MENU** (14).

Sul display compare "MENU".

☛ Premere una o più volte il tasto ⩡ o ⩠ (2) finché sul display compare "AUDIO"

☛ Premere il tasto > (2) per richiamare il menu Audio.

Sul display appare "BASS".

☛ Premere una o più volte il tasto ⩡ o ⩠ (2) finché sul display appare "BALANCE".

☛ Premere il tasto > (2) per richiamare il sottomenu.

Sul display compaiono "BAL" e il valore attualmente impostato.

☛ Premere il tasto ⩡ o ⩠ (2) per regolare il bilanciamento del volume a destra (R = right)/sinistra (L = left).

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **MENU** (14).

Per uscire dal menu,

☛ premere il tasto **ESC** (12).

Regolazione del bilanciamento del volume tra zona anteriore/posteriore (FADER)

☛ Premere il tasto **MENU** (14).

Sul display compare "MENU".

☛ Premere una o più volte il tasto ⩡ o ⩠ (2) finché sul display compare "AUDIO"

☛ Premere il tasto > (2) per richiamare il menu Audio.

Sul display appare "BASS".

☛ Premere una o più volte il tasto ⩡ o ⩠ (2) finché sul display appare "FADER".

☛ Premere il tasto > (2) per richiamare il sottomenu.

Sul display compaiono "FADER" e il valore attualmente impostato.

☛ Premere il tasto ⩡ o ⩠ (2) per regolare il bilanciamento del volume tra zona anteriore (F=Front)/posteriore (R=Rear) del veicolo.

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **MENU** (14).

Per uscire dal menu,

☛ premere il tasto **ESC** (12).

Preimpostazioni dell'equalizzatore (PRESETS)

Questo apparecchio è dotato di un equalizzatore nel quale sono già programmate le impostazioni per i generi musicali "POP", "ROCK" e "CLASSIC".

Per selezionare un preset dell'equalizzatore,

☛ premere il tasto **MENU** (14).

Sul display compare "MENU".

☛ Premere una o più volte il tasto ⩡ o ⩠ (2) finché sul display compare "AUDIO"

☛ Premere il tasto > (2) per richiamare il menu Audio.

Sul display appare "BASS".

☛ Premere una o più volte il tasto ⩒ o ⩓ (2) finché sul display appare "ENHANCED".

☛ Premere il tasto > (2) per richiamare il sottomenu.

Sul display appare "E-BASS".

☛ Premere una o più volte il tasto ⩒ o ⩓ (2) finché sul display appare "PRESETS".

☛ Premere una o più volte il tasto > (2) per richiamare il sottomenu.

Compare l'impostazione Preset attuale.

☛ Premere il tasto ⩒ o ⩓ (2) per modificare l'impostazione. Per disattivare l'equalizzatore selezionare "P-EQ OFF".

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **MENU** (14).

Per uscire dal menu,

☛ premere il tasto **ESC** (12).

X-BASS

Con X-BASS è possibile aumentare i bassi nel caso di ascolto a volume basso. Le regolazioni X-Bass agiscono su tutte le fonti audio (radio, SD, USB, multilettore CD o AUX-IN).

L'adeguamento X-BASS può essere realizzato in due modi differenti: è possibile regolare sia l'aumento X-BASS sia la frequenza limite che deve essere aumentata. L'aumento X-BASS può essere modificato in entrambi i sottomenu "X-BASS" e "E-XBASS". La seguente tabella mostra le possibilità di impostazione presenti nel menu "AUDIO".

	Audio	
	X-BASS	ENHANCED
		E-XBASS
Aumento (GAIN)	da 0 a 3	
Frequenza (FREQ)	–	400 Hz, 800 Hz, 2400 Hz, FLAT

Impostazione dell'aumento di X-BASS

L'aumento X-BASS può essere regolato su vari livelli, da 0 (funzione X-Bass off) a 3.

☛ Premere il tasto **MENU** (14).

Sul display compare "MENU".

☛ Premere una o più volte il tasto ⩒ o ⩓ (2) finché sul display compare "AUDIO"

☛ Premere il tasto > (2) per richiamare il menu Audio.

Sul display appare "BASS".

- ☛ Premere una o più volte il tasto ⩡ o ⩠ (2) finché sul display appare "X-BASS".
- ☛ Premere il tasto > (2) per richiamare il sottomenu.

Sul display compaiono "X-BASS" e il valore attualmente impostato.

- ☛ Premere una o più volte il tasto ⩡ o ⩠ (2) finché sul display viene visualizzata l'impostazione desiderata.

Dopo aver ultimato le impostazioni,

- ☛ premere il tasto **MENU** (14).

Per uscire dal menu,

- ☛ premere il tasto **ESC** (12).

Impostazione E-XBASS

Nel sottomenu "E-XBASS", oltre all'aumento X-BASS, è possibile regolare anche la frequenza limite. Inoltre è possibile stabilire se deve essere effettivo su tutto il range di frequenza di X-Bass (impostazione "Flat") oppure se deve riguardare solo una delle 3 frequenze X-Bass (400 Hz, 800 Hz, 2400 Hz).

- ☛ Premere il tasto **MENU** (14).

Sul display compare "MENU".

- ☛ Premere una o più volte il tasto ⩡ o ⩠ (2) finché sul display compare "AUDIO"
- ☛ Premere il tasto > (2) per richiamare il menu Audio.

Sul display appare "BASS".

- ☛ Premere una o più volte il tasto ⩡ o ⩠ (2) finché sul display appare "ENHANCED".
- ☛ Premere il tasto > (2) per richiamare il sottomenu.

Sul display appare "E-BASS".

- ☛ Premere una o più volte il tasto ⩡ o ⩠ (2) finché sul display appare "E-XBASS".
- ☛ Premere il tasto > (2) per richiamare il sottomenu.

Sul display compaiono "GAIN" e il valore attualmente impostato.

- ☛ Premere il tasto ⩡ o ⩠ (2) per selezionare "GAIN" (aumento di X-BASS) o "FREQ" (frequenza).
- ☛ Premere il tasto < o > (2) per modificare l'impostazione selezionata.

Dopo aver ultimato le impostazioni,

- ☛ premere il tasto **MENU** (14).

Per uscire dal menu,

- ☛ premere il tasto **ESC** (12).

Display

Accendendo le luci del veicolo, la luminosità del display commuta dalla modalità diurna alla modalità notturna. La condizione fondamentale di tale funzione, tuttavia, è che l'autoradio sia stata collegata come descritto nelle istruzioni di montaggio. Il veicolo inoltre deve disporre della possibilità di collegamento corrispondente.

Impostazione della luminosità del display

La luminosità del display può essere regolata su vari livelli, da 1 a 16, separatamente per le ore notturne (DIM NIGHT) e per le ore diurne (DIM DAY).

☛ Premere il tasto **MENU** (14).

Sul display compare "MENU".

☛ Premere una o più volte il tasto ⩡ o ⩠ (2) finché sul display vengono visualizzati "DIM DAY" o "DIM NIGHT".

☛ Premere il tasto > (2) per richiamare il sottomenu.

Sul display compaiono "DAY" o "NIGHT" e il valore attualmente impostato.

☛ Premere il tasto ⩡ o ⩠ (2) per modificare la luminosità.

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **MENU** (14).

Per uscire dal menu,

☛ premere il tasto **ESC** (12).

Impostazione del colore per l'illuminazione del display

Per l'illuminazione del display è possibile scegliere un colore dallo spettro RGB (rosso-verde-blu), miscelare i colori rosso e verde, selezionare un colore durante la ricerca automatica del colore oppure attivare una commutazione colore costante.

Miscelazione del colore per l'illuminazione del display (DISP COL)

Per scegliere un'illuminazione del display di vostro gradimento, è possibile miscelare un colore dallo spettro dei 3 colori base RGB (rosso-verde-blu) o miscelare i colori rosso e verde (RG).

☛ Premere il tasto **MENU** (14).

Sul display compare "MENU".

☛ Premere una o più volte il tasto ⩡ o ⩠ (2) fino a quando sul display appare "DISP COL"

☛ Premere il tasto < (2), per richiamare il menu RGB, o il tasto > (2), per richiamare il menu RG.

Sul display viene visualizzato "4096 COL" per il menu RGB e "256 COL" per il menu RG.

☛ Premere il tasto > (2), per richiamare il menu per miscelare un proprio colore.

Vengono visualizzati "R", "G" e "B" o "R" e "G" con i valori attuali. L'impostazione per il valore di "R" è attiva. Per ogni colore disponibile è possibile impostare un valore tra 0 e 16.

- Premere il tasto < o > (2) per scegliere tra i colori.
- Premere il tasto ⊻ o ⊼ (2) per impostare il valore di un colore.

Dopo aver ultimato le impostazioni,

- premere il tasto **MENU** (14).

Per uscire dal menu,

- premere il tasto **ESC** (12).

Selezione dell'illuminazione del display dalla ricerca automatica del colore (COL SCAN)

- Premere il tasto **MENU** (14).

Sul display compare "MENU".

- Premere una o più volte il tasto ⊻ o ⊼ (2) fino a quando sul display appare "COL SCAN"
- Premere il tasto > (2) per avviare la ricerca automatica del colore.

L'autoradio inizia a cambiare il colore dell'illuminazione del display. Durante la ricerca automatica del colore sul display compaiono alternatamente "SCANNING" e "OK (MENU)".

Nota:
premendo il tasto ⊻ o ⊼ (2) è possibile interrompere la ricerca automatica del colore senza impostare un nuovo colore per il display.

Per scegliere il colore impostato,

- premere il tasto **MENU** (14).

Per uscire dal menu,

- premere il tasto **ESC** (12).

Attivazione/disattivazione della commutazione colore costante per l'illuminazione del display (SCAN)

Per l'illuminazione del display è possibile scegliere una commutazione colore costante. Se la commutazione colore è attivata, il colore del display cambia costantemente. La commutazione colore viene attivata e disattivata nel menu.

- Premere il tasto **MENU** (14).

Sul display compare "MENU".

- Premere una o più volte il tasto ⊻ o ⊼ (2) finché sul display appaiono "SCAN ON" o "SCAN OFF".
- Premere il tasto > (2) per richiamare il sottomenu.
- Premere il tasto > (2) per passare da ON (commutazione colore attivata) a OFF (commutazione colore disattivata) e viceversa.

Dopo aver ultimato le impostazioni,

- premere il tasto **MENU** (14).

Per uscire dal menu,

- premere il tasto **ESC** (12).

Fonti audio esterne

Le fonti audio esterne, ad esempio lettori CD portatili, lettori MiniDisc o lettori MP3, possono essere collegate all'autoradio in due modi:

1. all'ingresso AUX-IN presente sul lato posteriore dell'apparecchio (se non è collegato un multilettore CD),
2. alla presa AUX-IN sul lato anteriore.

Nota:

All'ingresso AUX-IN sul lato posteriore è possibile collegare anche l'interfaccia Bluetooth/USB Blaupunkt. Nel menu si trovano le voci di menu "C'N'C", "CDC ON/OFF" e "BLUETOOTH", da utilizzare per le impostazioni e le funzioni dell'interfaccia Bluetooth/USB. Tali voci di menu vengono spiegate nelle istruzioni d'uso dell'interfaccia Bluetooth/USB.

Entrata AUX-IN posteriore

Con il tasto **SRC** (3) viene selezionata l'entrata AUX-IN posteriore. Sul display viene quindi visualizzato "CDC/AUX-IN".

Note:

- Per l'entrata AUX-IN posteriore è possibile immettere un nome che verrà visualizzato sul display una volta selezionata la fonte audio collegata. A tal fine richiamare nel menu la voce di menu "AUX EDIT". Nel sottomenu premere il tasto ⩒ o ⩓ (2) per immettere il carattere nella posizione attuale, e il tasto > (2) per passare alla posizione di volta in volta successiva.
- Per il collegamento di una fonte audio esterna attraverso l'entrata AUX-IN sul lato posteriore è necessario un cavo di adattamento. Questo cavo (codice Blaupunkt 7 607 897 093) può essere acquistato presso il rivenditore specializzato Blaupunkt di zona.

Impostazione dell'entrata AUX-IN posteriore

Nel menu è necessario selezionare l'impostazione corrispondente al tipo di apparecchio collegato all'entrata AUX-IN posteriore:

- "CDC ON" per il multilettore CD e altre fonti audio esterne.
- "CDC OFF" per l'interfaccia Bluetooth/USB Blaupunkt.

Per verificare ed eventualmente modificare l'impostazione,

☛ premere il tasto **MENU** (14).

Sul display compare "MENU".

☛ Premere una o più volte il tasto ⩒ o ⩓ (2) finché sul display appaiono "CDC ON" o "CDC OFF".

Per modificare l'impostazione,

☛ premere il tasto > (2) per accedere al sottomenu.

☛ Premere il tasto > (2) per commutare tra le impostazioni "CDC ON" e "CDC OFF".

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **MENU** (14).

Per uscire dal menu,

☛ premere il tasto **ESC** (12).

Presa frontale AUX-IN

Non appena una fonte audio viene collegata attraverso la presa anteriore AUX-IN, può essere selezionata mediante il tasto **SRC** (3). Sul display viene quindi visualizzato "FRONT AUX".

Miscelazione di una fonte audio esterna con un'altra fonte audio (MIX AUX)

È possibile riprodurre contemporaneamente una fonte audio esterna e un'altra fonte audio a scelta. Nel menu è necessario attivare la riproduzione contemporanea per la fonte audio esterna desiderata.

☛ Premere il tasto **MENU** (14).

Sul display compare "MENU".

☛ Premere una o più volte il tasto ⊻ o ⊼ (2) fino a quando sul display appare "MIX AUX".

☛ Premere il tasto > (2) per richiamare il sottomenu.

☛ Premere il tasto > (2) per selezionare "FRONT AUX", "REAR AUX" o "MIX OFF".

Con le impostazioni "FRONT AUX" e "REAR AUX", assieme alla fonte audio attualmente selezionata (ad es. radio o SD-Card) viene riprodotta la fonte audio collegata alla presa frontale AUX-IN o all'entrata AUX-IN posteriore. Con l'impostazione "MIX OFF" viene riprodotta solo la fonte audio di volta in volta selezionata.

Impostazioni di fabbrica (NORMSET)

È possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica dell'apparecchio.

Note:

- Effettuando il ripristino alle impostazioni di fabbrica (Normset), le impostazioni personali vengono cancellate.
- Il ripristino non modifica l'impostazione "CDC ON" o "CDC OFF".

☛ Premere il tasto **MENU** (14).

Sul display compare "MENU".

☛ Premere una o più volte il tasto ⊻ o ⊼ (2) finché sul display compare "NORMSET".

Per ripristinare le impostazioni di fabbrica dell'apparecchio

☛ premere il tasto **MENU** (14) per più di 4 secondi.

Sul display compare "NORM ON" e viene effettuato il ripristino delle impostazioni di fabbrica dell'apparecchio.

Nota:

se si tiene premuto il tasto **MENU** (14) per meno di 4 secondi, le impostazioni dell'autoradio non vengono ripristinate e sul display compare "NORM OFF". Vengono mantenute le impostazioni personali.

Impostazioni di fabbrica:

Volume messaggi sul traffico (TA VOL)	30
Volume al momento dell'accensione (ON VOL)	20
Volume della modalità silenziosa (MUTE LEVEL)	0
Volume telefono/messaggi della navigazione (TEL VOL)	25
Sensibilità nella ricerca (SENS)	HI6
Durata di ascolto breve (SCAN TIME)	10
Tipo di programma (PTY)	OFF
Lingua PTY (PTY LANG)	ENGLISH
Visualizzazione dell'ora (CLOCK)	OFF
Ora (CLOCK SET)	0:00
Modalità visualizzazione dell'ora (CLOCK MODE)	24H
Segnale acustico di conferma (BEEP)	ON
Funzione regionale (REG)	OFF
Luminosità del display	DAY 15, NIGHT 12
RDS	ON

Dati tecnici

Amplificatori

Potenza di uscita: 4 x 26 Watt sinusoidali conf. a DIN 45 324 per 14,4 V
4 x 50 Watt max. Power

Tuner

Gamme d'onda EUROPA:
FM : 87,5 - 108 MHz
OM: 531 - 1602 kHz
OL: 153 - 279 kHz

Gamme d'onda USA:
FM: 87,7 - 107,9 MHz
AM: 530 - 1710 kHz

Gamme d'onda THAI:
FM : 87,5 - 108 MHz
OM: 531 - 1602 kHz

Gamma di trasmissione FM:
35 - 16.000 Hz

Scheda SD/MMC

Gamma di trasmissione:
20 - 20 000 Hz

Pre-amp Out

4 canali: 2 V

Sensibilità di ingresso

Ingresso AUX-IN (lato posteriore): 2 V / 6 kΩ
Ingresso AUX-IN (frontale): 500 mV / 6 kΩ
Entrata Tel/Navi: 10 V / 1 kΩ

Peso:

0,8 kg

L'apparecchio illustrato nel presente libretto di istruzioni d'uso è conforme all'articolo 2 comma 1, del Decreto Ministeriale 28 agosto 1995, n. 548.

Hildesheim, 16.11.2007

Blaupunkt GmbH
Robert-Bosch-Straße 200
D-31139 Hildesheim

Con riserva di modifiche!

(D) Einbauanleitung

Sicherheitshinweise

Für die Dauer der Montage und des Anschlusses beachten Sie bitte folgende Sicherheitshinweise.

- Minuspol der Batterie abklemmen! Dabei die Sicherheitshinweise des Kfz- Herstellers beachten.
- Beim Bohren von Löchern darauf achten, dass keine Fahrzeugteile beschädigt werden.
- Der Querschnitt des Plus- und Minuskabels darf 1,5 mm^2 nicht unterschreiten.
- **Fahrzeugseitige Stecker nicht an das Radio anschließen!**
  Die für Ihren Fahrzeugtyp erforderlichen Adapterkabel erhalten Sie im BLAUPUNKT-Fachhandel.
- Je nach Bauart kann Ihr Fahrzeug von dieser Beschreibung abweichen. Für Schäden durch Einbau- oder Anschlussfehler und für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.

  Sollten die hier aufgeführten Hinweise für Ihren Einbau nicht passen, so wenden Sie sich bitte an Ihren Blaupunkt-Fachhändler, Ihren Fahrzeughersteller oder unsere Telefon-Hotline.

Bei Einbau eines Amplifier oder Changers müssen unbedingt erst die Gerätemassen angeschlossen werden, bevor die Stecker für die Line-In- oder Line-Out-Buchse kontaktiert werden.

Fremdgerätemassen dürfen nicht an der Autoradiomasse (Gehäuse) angeschlossen werden.

(GB) Installation instructions

Safety instructions

When carrying out installation work and making connections please observe the following safety instructions:

- Disconnect the negative terminal of the battery! When doing so, please observe the vehicle manufacturer's safety instructions.
- Make sure you do not damage vehicle components when drilling any holes.
- The cross sections of the positive and negative cables must not be less than 1.5 mm^2.
- **Do not connect the vehicle's plug connectors to the radio!**
  You can obtain the adapter cable required for your vehicle type from any BLAUPUNKT dealer.
- Depending on the model, your vehicle may differ from the description provided here. We accept no responsibility for any damages due to incorrect installation or connection or for any consequential damages.

If the information provided here is not suitable for your specific installation requirements, please contact your Blaupunkt dealer, your vehicle manufacturer or our telephone hotline.

When installing an amplifier or changer, you must first connect the device earth connections before connecting the plugs for the line-in or line-out jacks.

Earth connection of external devices may not be connected to earth of car sound system (housing).

(F) Notice de montage

⚠ Consignes de sécurité

Respecter les consignes de sécurité suivantes pendant la durée du montage et du branchement.

- Débrancher le pôle (-) de la batterie ! Respecter les consignes de sécurité du constructeur automobile !
- Veiller à n'endommager aucune pièce du véhicule en perçant des trous.
- La section du câble (+) et (-) ne doit pas dépasser 1,5 mm^2.
- **Ne pas brancher les connecteurs du véhicule sur la radio !**
  Les câbles d'adaptation nécessaires pour le type de véhicule sont disponibles auprès des revendeurs BLAUPUNKT.
- En fonction du modèle, votre véhicule peut différer de cette description. Nous déclinerons toute responsabilité en cas de dommages causés par des erreurs de montage ou de connexion et en cas de dommages consécutifs.

  Si les indications décrites ici ne s'appliquent au montage que vous voulez effectuer, adressez-vous à votre revendeur Blaupunkt, votre constructeur automobile ou notre service d'assistance téléphonique.

Pour le montage d'un amplificateur ou changeur, les masses d'appareil doivent être d'abord connectées avant de connecter les fiches pour les connecteurs Line In ou Line Out.

Les masses des appareils externes ne doivent pas être raccordées à la masse de l'autoradio (boîtier).

(I) Istruzioni di installazione

⚠ Note di sicurezza

Durante il montaggio e l'allacciamento osservate per favore le seguenti istruzioni sulla sicurezza.

- Staccate il polo negativo della batteria! Nel fare ciò osservate le istruzioni di sicurezza del fabbricante d'auto.
- Quando praticate dei fori, fate attenzione a non danneggiare nessuna parte dell'autovettura.
- La sezione dei cavi positivi e negativi non deve essere mai inferiore a 1,5 mm^2.
- **Non collegate alla radio le spine in dotazione di autovettura!**
  Richiedete ad un negoziante specializzato in articoli BLAUPUNKT il cavo

di adattamento richiesto per il vostro modello di autovettura.

- A seconda del modello il Suo veicolo può differire da questa descrizione. Non forniamo garanzia per danni derivanti da errori di montaggio o di collegamento e per danni conseguenti.

  Se le indicazioni qui elencate non sono adatte al Suo montaggio, La preghiamo di rivolgersi al Suo rivenditore Blaupunkt, al fabbricante dell'auto o alla nostra hotline telefonica.

Quando vengono montati un amplificatore o un multilettore CD, bisogna innanzi tutto allacciare le masse degli apparecchi prima di eseguire la connessione delle spine con le prese line-in e line-out.

Le masse di altri apparecchi non devono essere collegate alla massa dell'autoradio (involucro).

(NL) Inbowhandleiding

⚠ Adviezen voor de veiligheid

Wilt u dedurende het monteren en aansluiten de volgende veiligheidsadviezen in acht nemen.

- De minpool van de batterij afklemmen! De veiligheidsadviezen van de fabrikant in acht nemen.
- Bij het gaten boren erop letten dat geen voertuigonderdelen worden beschadigd.
- De dwarsdoorsnede van de plus- en minkabel mag niet minder dan 1,5 mm^2 zijn.
- **Stekker aan de voertuigkant niet aan de radio aansluiten!**
  De voor uw voertuig vereiste adapterkabel is bij de BLAUPUNKT-vakhandel verkrijgbaar!
- Afhankelijk van de uitvoering kan uw auto afwijken van deze beschrijving. Voor schade door fouten in montage of aansluiting en schade als gevolg daarvan aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.

  Mochten de hier vermelde aanwijzingen voor de montage voor u niet van toepassing zijn, dan kunt u contact opnemen met uw Blaupunkt-vakhandel, uw autofabrikant of onze telefoon-hotline.

Bij inbouw van een versterker of cd-wisselaar moeten eerst de massacontacten van de apparaten worden verbonden voordat de stekkers voor de line-in- of line-out-bussen worden aangesloten.

De massa van andere apparaten mag niet aan de massa van de autoradio (huis) worden aangesloten.

(S) Monteringsanvisning

⚠ Skyddsanvisningar

Vänligen beakta följande skyddsanvisningar under pågående montage och anslutning.

- Lossa polskon från batteriets minuspol! Följ därvid fordonstillverkarens skyddsanvisningar.

- Se till att inga av fordonets komponenter skadas i samband med borrning av hål.
- Plus- och minuskabelns ledningsarea måste vara minst 1,5 mm^2.
- **Fordonets stickkontakt får inte anslutas till radion!**
  Din BLAUPUNKT fackhandel tillhandahåller för resp fordonstyp erforderlig adapterkabel.
- Beroende på konstruktionstyp kan fordonet avvika från denna beskrivning. Vi frånsäger oss allt ansvar för skada eller följdskada pga. felaktig montering eller anslutning.

  Om här givna monteringsanvisningar ej stämmer överens med faktiska förhållanden, vänligen kontakta Blaupunkt fackhandel, representant för fordonets tillverkare eller vår telefonkundtjänst.

Vid montering av förstärkare eller cd-växlare måste först apparatstommen jordas, innan stickpropparna ansluts till in- eller utgångarna (hylstag line-in resp line-out).

Jord från andra apparater får inte anslutas till bilradions jord (höljet).

(E) Instrucciones de instalación

⚠ Normas de seguridad

Durante el montaje y la conexión es imprescindible observar las siguientes normas de seguridad.

- Desemborne el polo negativo de la batería. Observe las normas de seguridad dadas por el fabricante del vehículo.
- Al perforar agujeros, asegúrese de no dañar ninguna pieza del vehículo.
- La sección transversal del cable positivo y del cable negativo no debe ser menor de 1,5 mm^2.
- **¡No conecte a la radio los conectores ubicados en el vehículo!**
  Los cables adaptadores necesarios para su vehículo los encontrará en el comercio especializado en artículos de la marca BLAUPUNKT.
- Dependiendo del modelo, es posible que su vehículo varíe un poco con respecto a la descripción aquí dada. Tenga en cuenta que no asumimos ninguna responsabilidad por los daños debidos a un montaje o conexión incorrectos ni por los daños resultantes.

  Si las instrucciones aquí dadas no son aptas para el montaje en su vehículo, póngase en contacto con su proveedor de artículos Blaupunkt o con el fabricante del vehículo, o llame a nuestro teléfono de atención al cliente.

En caso de montar un amplificador o un cambiadiscos, es necesario conectar la puesta a tierra de las unidades antes de establecer el contacto de los conectores para las hembrillas Line-In y Line-Out.

No deben conectarse masas de otros equipos a la masa de la radio (carcasa).

(P) Instruções de montagem

Instruçõesdesegurança

Durante a montagem e a ligação do aparelho, queira respeitar as seguintes instruções de segurança.

- Separar o pólo negativo da bateria! Respeitar ao mesmo tempo as instruções de segurança do fabricante do automóvel.
- Quando se procede à furagem de buracos, prestar atenção para não serem danificadas quaisquer partes do veículo.
- As secções transversais dos cabos positivo e negativo não devem ser inferiores a 1,5 mm^2.
- **Não ligar as fichas existentes do lado do automóvel ao auto-rádio!** Os cabos adaptadores necessários para o seu automóvel podem ser adquiridos nos revendedores da BLAUPUNKT.
- O seu veículo pode divergir desta descrição em função do modelo. Não assumimos qualquer responsabilidade por erros de montagem ou de ligação nem por danos daí decorrentes.

  Caso as presentes instruções não sejam adequadas para a montagem no seu veículo, dirija-se ao revendedor da Blaupunkt, ao fabricante do seu veículo ou à nossa linha verde.

No caso de montagem de um amplificador ou leitor multi-CD, é imprescindível ligar primeiro os aparelhos à terra antes de se conectar as fichas às tomadas Line In ou Line Out.

A massa de aparelhos externos não deve ser ligada à massa do auto-rádio (caixa).

(DK) Monteringsvejledning

Sikkerhedshenvisninger

Under monteringen og tilslutningen skal følgende sikkerhedshenvisninger iagttages.

- Batteriets negative pol skal afbrydes! Herved skal bilfabrikantens sikkerhedshenvisninger iagttages.
- Vær opmærksom på, at ingen bildele ødelægges under boringen af huller.
- Tværsnittet af plus- og minuskablet må ikke underskride 1,5 mm^2.
- **Bilens stik må ikke tilsluttes radioen!** De nødvendige adapterkabler til din biltype kan købes hos BLAUPUNKT-specialforretningen.
- Alt efter konstruktion kan bilen afvige fra denne beskrivelse. For skader på grund af monterings- eller tilslutningsfejl og for følgeskader overtager vi intet ansvar.

  Hvis de her anførte henvisninger til monteringen ikke skulle passe, kontakt din Blaupunkt-specialforretning, bilfabrikanten eller vor telefonhotline.

Ved montering af en forstærker eller et Multi CD-apparat skal apparaternes stel

først tilsluttes, før stikkene for tilslutningerne Line-In eller Line-Out sættes i.

Eksterne enheders stelforbindelse må ikke sluttes til bilradioens stelforbindelse (kabinet).

(PL) Instrukcja montażowa

Wskazówki bezpieczeństwa

Podczas montażu i podłączania należy przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa.

- Odłączyć biegun ujemny akumulatora! Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa producenta pojazdu.
- Przy wierceniu otworów uważać, aby nie uszkodzić któregoś z urządzeń pokładowych pojazdu.
- Przekrój kabla plusowego i minusowego nie może być mniejszy niż 1,5 mm^2.
- **Nie podłączać wtyczek samochodu do radia!**
  Odpowiedni dla danego typu pojazdu przewód-adapter można nabyć u autoryzowanego sprzedawcy produktów BLAUPUNKT.
- Zależnie od marki i modelu, konstrukcja Państwa pojazdu może niekiedy odbiegać od podanego tu opisu. Firma Blaupunkt wyklucza wszelką odpowiedzialność za szkody spowodowane błędnym montażem i instalacją urządzenia.

  W przypadku, gdy podane tu wskazówki nie znajdują zastosowania w Państwa pojeździe, prosimy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą produktów Blaupunkt, producentem pojazdu lub zadzwonić do naszej infolinii.

Przy montażu wzmacniacza lub zmieniarki należy koniecznie najpierw podłączyć masy urządzeń, zanim połączona zostanie wtyczka do gniazda Line-In lub Line-Out.

Do masy radioodtwarzacza (obudowa) nie wolno podłączać masy obcych urządzeń.

(CZ) Návod k montáži

Bezpečnostní pokyny

Během montáže a připojení dodržujte prosím následující bezpečnostní pokyny.

- Odpojte záporný pól akumulátoru! Přitom dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce vozidla.
- Při vrtání otvorů dbejte na to, abyste nepoškodili žádné díly vozidla.
- Průřez kabelu plus a minus pólu musí být minimálně 1,5 mm^2.
- **Konektory od vozidla nepřipojujte k rádiu!**
  Adaptérový kabel potřebný pro vaše vozidlo obdržíte ve specializované prodejně BLAUPUNKT.
- V závislosti na konstrukci se může postup u vašeho vozidla od zde popsaného postupu lišit. Za škody způsobené montáží nebo připojením nepřebíráme žádné ručení.

Pokud zde uvedené pokyny pro montáž neodpovídají vašemu vozidla, obraťte se na specializovaného prodejce Blaupunkt, výrobce vozidla nebo naši horkou linku.

Při montáži zesilovače nebo měničů, předtím než budou konektory zapojeny do zdířek Line-in nebo Line-out, musí být nejprve bezpodmínečně připojeny kostry přístrojů.

Kostry jiných přístrojů nesmí být připojeny na kostru autorádia (kryt přístroje).

(SK) Montážny návod

Bezpečnostné pokyny

Počas montáže a zapojenia rešpektujte následné bezpečnostné pokyny.

- Odpojte záporný pól akumulátora! Rešpektujte pri tom bezpečnostné pokyny výrobcu vozidla.
- Pri vŕtaní otvorov dávajte pozor na to, aby sa nepoškodili žiadne diely vozidla.
- Prierez kábla kladného a záporného pólu nesmie byť menší ako 1,5 mm^2.
- **Koncovky elektroinštalácie vozidla sa do rádia nesmú zapojiť!** Potrebný kábel s adaptérom pre vaše vozidlo obdržíte v špecializovaných predajniach BLAUPUNKT.
- V závislosti od konštrukcie sa môže postup pri vašom vozidle od tu popísaného postupu líšiť. Za škody spôsobené montážou alebo neodborným pripojením nepreberáme záruku.

  Ak by tu uvedené pokyny na montáž nezodpovedali vášmu vozidlu, obráťte sa prosím na špecializovaného predajcu fy Blaupunkt, výrobcu vášho vozidla alebo na našu zákaznícku linku.

Pri montáži zosilňovača alebo meniča je bezpodmienečne nutné najprv zapojiť kostru prístroja, než sa nakontaktujú zástrčky do zásuvky Line-In alebo Line-Out.

Kostry cudzích prístrojov sa nesmú napojiť na kostru (schránku) autorádia.

(RUS) Инструкция по установке

Указания по технике безопасности

Во время монтажа и подсоединения соблюдайте, пожалуйста, следующие указания по технике безопасности.

- Отсоедините минусовую клемму аккумулятора! Соблюдайте при этом правила техники безопасности завода-изготовителя Вашего автомобиля.
- При сверлении отверстий следите за тем, чтобы не повредить компоненты автомобиля.
- Сечение плюсового/минусового кабелей должен быть не меньше 1,5 $мм^2$.

- **Не включайте в аудиосистему автомобильные штекеры!**

  Необходимые для Вашего типа автомобиля адаптерные кабели Вы можете приобрести в авторизованном сервисном центре Blaupunkt.

- Ваш автомобиль может - в зависимости от конструкции - отклоняться от данного описания. Завод-изготовитель аудиосистемы не несет ответственности за повреждения и-за ошибок при монтаже или подключении, а также за косвенный ущерб.

  Если перечисленные здесь указания для Ваших условий монтажа не подходят, то обратитесь, пожалуйста, в авторизованный сервисный центр Blaupunkt или продавцу Вашего автомобиля.

При установке усилителя или чейнджера перед соединением штекеров гнезд линейного входа и выхода сначала нужно в обязательном порядке подключить массы устройств.

Запрещается подключение масс посторонних устройств к массе аудиосистемы (корпусу).

Mitgelieferte Montage- und Anschlussteile

Supplied Mounting Hardware

Materiel de montage fourni

Componenti di fissaggio comprese nella fornitura

Meegeleverde montagematerialen

Medföljande monteringsdetaljer

Ferretería de montaje suministrada

Elementos de fixação fornecidos

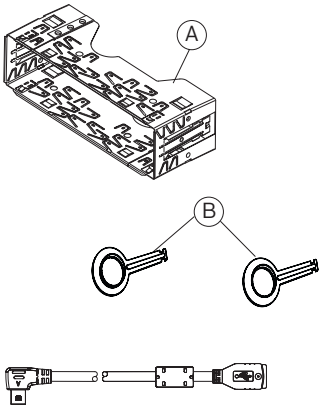
Medleverede monterings- og tilslutningsdele

Dołączone części montażowe i połączeniowe

Přiložené montážní díly a přípojné svorky

Dodávané montážne a pripojovacie dielce

Поставляемые в комплекте компоненты для установки и подсоединения



Als Sonderzubehör erhältlich

Available as an optional accessory

Disponible en option

Reperibili come accessori extra

Als speciale accessoire verkrijgbaar

Tillval

De venta como accesorios especiales

Disponíveis como acessórios opcionais

Fås som specialtilbehør

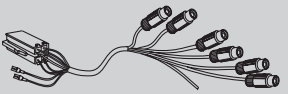
Dostępne jako wyposażenie dodatkowe

Jako zvláštní příslušenství můžete obdržet

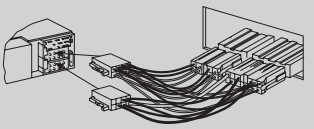
Ako osobitné príslušenstvo dostanete

Поставляется как дополнительная принадлежность

Preamp./Sub./Center - out cable

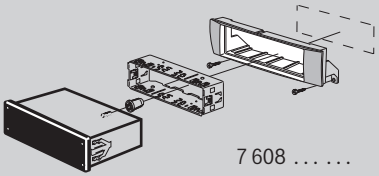


7 607 001 512



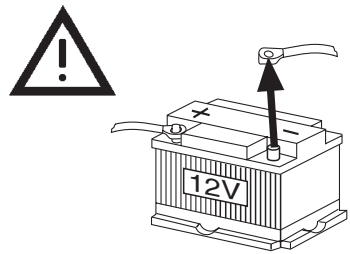
7 607 621 . . .

Einbausätze
Installation kits
Kits de montage
Set di montaggio
Inbouwsets
Monteringssatser
Juegos de montaje
Kits de montagem
Indbygningssæt
Zestawy montażowe
Montážní soupravy
Montážne súpravy
Установочные комплекты

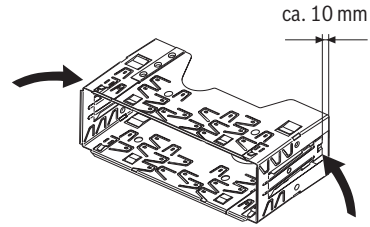


7 608 . . . . .

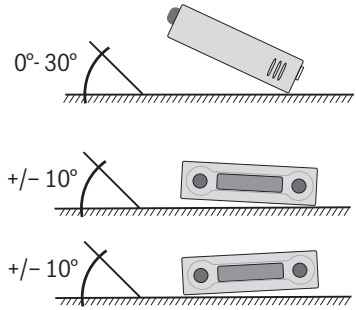
1.



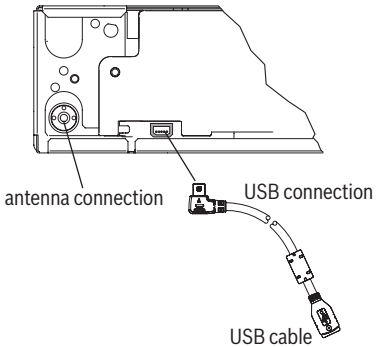
2.



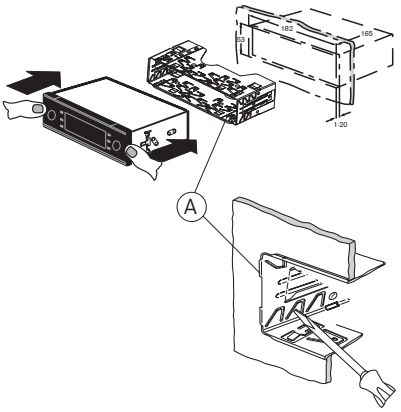
3.



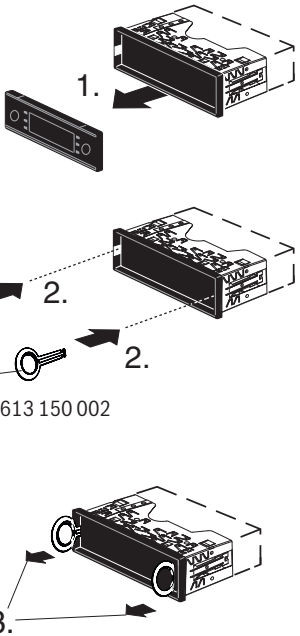
4.



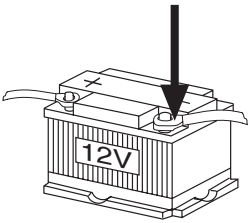
5.



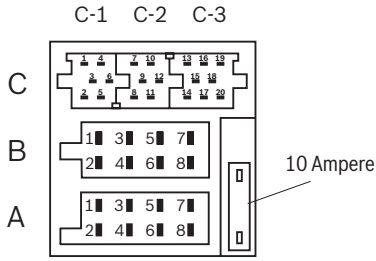
6. Ausbau / Removal / Démontage / Smontaggio / Demontage / Urmontering / Desmontaje / Desmontagem / Udbygning / Demontaż / Demontáž / Demontáž / Демонтаж



7.



8.



* Aut. antenna
FB +12V / RC +12V
+12V Amplifier

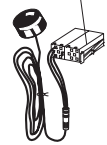
Summe
Sum
Somme
Somma
Som
Summa
Suma
Soma
Celkem
Súčet
Сумма

150 mA

	A		B
1	NC	1	Speaker out RR+
2	Radio Mute	2	Speaker out RR–
3	NC	3	Speaker out RF+
4	Permanent +12V	4	Speaker out RF–
5	Aut. antenna *	5	Speaker out LF+
6	Illumination	6	Speaker out LF–
7	Kl.15/Ignition	7	Speaker out LR+
8	Masse/GND	8	Speaker out LR–

	C1		C2		C3
1	Line Out LR	7	Telefon NF in +	13	CDC-Data In
2	Line Out RR	8	Telefon NF in –	14	CDC-Data Out
3	Line Out / Ground	9	Radio Mute	15	Permanent +12V
4	Line Out LF	10	SW Supply - RC +12V *	16	SW Supply +12V *
5	Line Out RF	11	Remote Control	17	Bus - Masse/GND
6	SW Supply +12V Amp. *	12	RC - GND	18	CDC/AUX1 Audio IN-GND
				19	CDC/AUX1 Audio IN-L
				20	CDC/AUX1 Audio IN-R

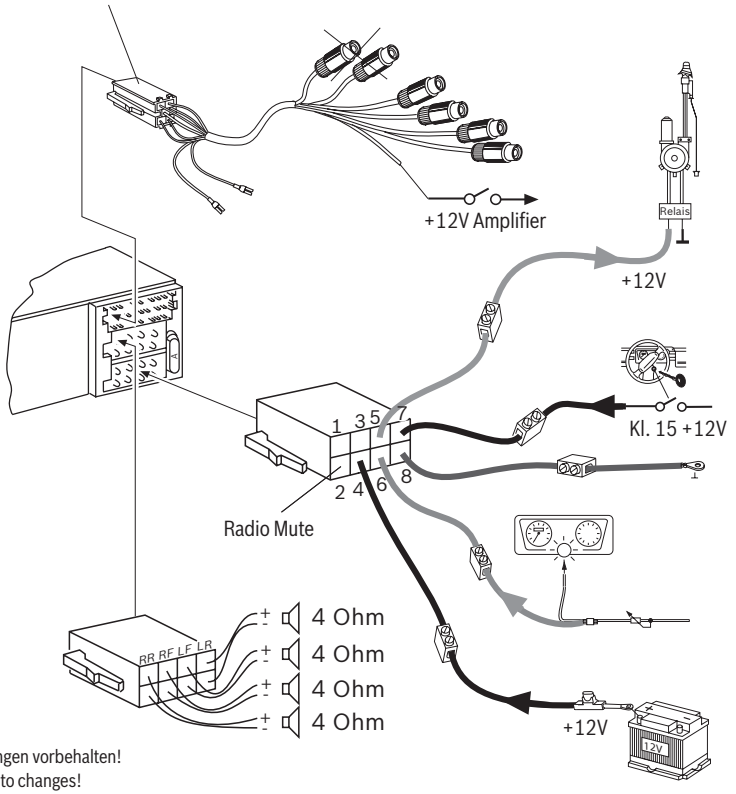
Amplifier


Optional
(Remote Control Eye)

CD-Changer / AUX IN

9.

Preamp./Sub./Center - out cable
7 607 001 512



Änderungen vorbehalten!
Subject to changes!
Sous réserve de modifications!
Modifiche riservate!
Wijzigingen voorbehouden!
Ändringar förbehålles!
Modificaciones reservadas!
Sob reserva de alterações!
Ret til ændringer forbeholdes!
Zmiany techniczne zastrzeżone!
Změny vyhrazeny!
Zmeny vyhradené!
Завод-изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений!

© 2007 All rights reserved by Blaupunkt. This material may be reproduced, copied or distributed for personal use only.

This product is protected by certain intellectual property rights of Microsoft. Use or distribution of such technology outside of this product is prohibited without a license from Microsoft.

Bitte den ausgefüllten Gerätepass sicher aufbewahren!
Please keep the filled-in radio pass in a safe place!
Prière de conserver soigneusement la carte d'autoradio remplie !
Tenete per favore il libretto di apparecchio, debitamente riempito, in un posto sicuro!
Bewaar de ingevulde apparaatpas op een veilige plaats!
Vänligen förvara ifyllt apparatpass på säker plats!
¡Favor guardar el documento del aparato debidamente llenado en un lugar seguro!
Por favor, guardar o cartão preenchido do aparelho num lugar seguro!
Det udfyldte apparatpas opbevares et sikkert sted!
Prosimy przechowywać metrykę radia w bezpiecznym miejscu!
Vyplněný dokument o přístroji prosím bezpečně uschovejte!
Vyplnený dokument o prístroji prosím bezpečne uschovajte!
Пожалуйста, храните заполненный паспорт устройства в надежном месте!

Country:		Phone:	Fax:	WWW:
Germany	(D)	0180-5000225	05121-49 4002	http://www.blaupunkt.com
Austria	(A)	01-610 39 0	01-610 39 391	
Belgium	(B)	02-525 5444	02-525 5263	
Denmark	(DK)	44 898 360	44-898 644	
Finland	(FIN)	09-435 991	09-435 99236	
France	(F)	01-4010 7007	01-4010 7320	
Great Britain	(GB)	01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR)	210 94 27 337	210 94 12 711	
Ireland	(IRL)	01-46 66 700	01-46 66 706	
Italy	(I)	02-369 62331	02-369 62464	
Luxembourg	(L)	40 4078	40 2085	
Netherlands	(NL)	00 31 24 35 91 338	00 31 24 35 91 336	
Norway	(N)	+47 64 87 89 60	+47 64 87 89 02	
Portugal	(P)	2185 00144	2185 00165	
Spain	(E)	902 52 77 70	91 410 4078	
Sweden	(S)	08-7501850	08-7501810	
Switzerland	(CH)	01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ)	02-6130 0446	02-6130 0514	
Hungary	(H)	76 889 704	–	
Poland	(PL)	0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR)	0212-335 07 23	0212-346 00 40	
USA	(USA)	800-950-2528	708-6817188	
Brasil (Mercosur)	(BR)	0800 7045446	+55-19 3745 2773	
Malaysia (Asia Pacific)	(MAL)	+604-6382 474	+604-6413 640	

11/07 - CM-AS/SCS1 (dt, gb, fr, it, nl, sw, es, pt, dk, pl, cz, sk, ru)

Gerätepass

Name: .....

Typ: **7 648 . . .** .....

Serien-Nr: **BP** .....

BLAUPUNKT

8622405675

Blaupunkt GmbH, Robert-Bosch-Straße 200, D-31139 Hildesheim

CE